



am Moment hu missen eroffueren, ass dat doten essenziell, well et kann een d'Leit dann net eleng doheem loossen.

Fir op dem Här Spautz seng Froen ze äntwer-ten: Et sinn 52 Congés pour soutien familial geholl ginn, 14 dovunner fir eeler Leit, déi net eleng doheem kënnen sinn, déi normalerweis an enger Dagesstruktur sinn, a fënnef Frontalieren hunn dovunner Gebrauch gemaach.

Ech hunn elo grad mam Minister vun der Sé-curité sociale Récksprooch geholl. Mir haten e Budget virgesi vu véier Milliounen. Et wäert awer manner wéi eng Millioun kaschten. Et ass d'CNS, déi dat virstreckt, mee de Staatsbudget wäert dat aver da rembourséieren.

Et ass och ganz kloer gewiescht an der Kom-missiou, dass de Wëllen do ass vun der Cham-ber an och vun der Regierung, dass mer dat heite perenniséieren. An ech hat do d'Zouso gemaach, dass mer am Kader vun der Work-Life-Balance-Direktiv, déi mer souwisou mussen transposéieren, dass mer an deem Kader da géife kucken, dat heiten och ze perenniséieren.

Fir awer ze soen, firwat dat heiten op fënnef Méint elo limitéiert ass respektiv firwat mer fënnef Méint erausgesicht hunn: Dat ass, fir déi néideg Flexibilitéit ze halen iwwert de Summer, am Fall wou do kuerzfristeg missten nees Foyeren zoumaachen, fir dass mer dann eng Méiglechkeet hätten, dee Congé pour soutien familial ze ginn, och wann d'Chamber zum Beispill dann dee Moment net géif sie-géieren. Dofir si mer op fënnef Méint gaangen. A wéi gesot, mir kucken dann, wéi mer et kéinte maachen, fir dat dann an der Zukunft ze perenniséieren.

Mee ech mengen awer, dass d'Zil dat muss sinn, dass d'Strukture funktionéieren, dass d'Leit entlaascht ginn, well dat ass ganz, ganz schwierig. An ech géif och gären ee Moment un déi Leit denken, déi eng behënnert Persoun fleege respektiv e Familljemember, deen eeben net méi kann eleng sinn. Dat ass ganz kompli-zéiert, wann Der vu moies bis owes op esou eng Persoun oppasst respektiv mat där ver-bréngt. An dofir, fir dass mat deene Persoune geschafft gëtt, fir dass se manner séier vläicht kognitiv Fäegkeete verléiere respektiv fir dass se am Beräich vum Handicap nees méi kënnen selwer maachen, ass et wichteg, dass déi Strukture funktionéieren, déi Dagesstrukture funktionéieren, fir d'Leit ze beschäftegen a fir dass se daagsiwwer dann och versuergt sinn.

Dofir, ech soen Iech villmools Merci. Ech schléisse mech awer och de Mercien un all d'Mataarbechter souwuel aus dem Familljemi-nistère wéi och hei vun der Chamber un. Vill-mools merci och un de Rapporteur, well Dir hutt wierklech eng formidable a séier Aarbecht geleescht. Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Cahen. D'Diskussioun ass ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7608. Den Text steet am Document parlementaire 7608².

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7608 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt de Vote élec-tronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Dëse Projet de loi ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Marc Lies), Félix Eischen, Paul Galle, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par M. Michel Wolter), Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie

Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

14. 7582 - Projet de loi portant pro-rogation des dérogations aux dis-positions des articles 11, alinéa 2, 12, alinéa 3 et 428, alinéa 4 du Code de la sécurité sociale et L. 121-6, paragraphe 3 du Code du travail

Mir kommen elo zum Projet de loi 7582, enger Ofännerung vum Sécurité-sociales-Code.

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Här Presi-dent!

15. Motion de M. Laurent Mosar relative au retrait de la circulaire n° 3378 (suite)

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Jo, Madamm Hansen.

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Här Presi-dent, ech wollt just nach eng Kéier e kloert Resultat vum leschte Vott widerholl kréie vun Iech.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- De Vott vun der Motioun?

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Vun der Motioun.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- 31 Jo-Stëmmen.

(Brouhaha)

► **Une voix.**- Nee!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Nee-Stëmmen.

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Merci, Här President!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- ... 29 Jo-Stëmmen. Bei 31 Nee-Stëmmen ass déi ofgeleent ginn.

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Merci.

(Brouhaha et interruptions)

► **Une voix.**- Dobäi bleift et awer elo!

(Brouhaha)

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Dir sidd absolutt an Ärem Rôle fir nozefroen, well do e bëssen e klengen Hickhack dra war.

► **M. André Bauler (DP).**- Et ass och wich-tig, datt mir et hunn.

16. 7582 - Projet de loi portant pro-rogation des dérogations aux dis-positions des articles 11, alinéa 2, 12, alinéa 3 et 428, alinéa 4 du Code de la sécurité sociale et L. 121-6, paragraphe 3 du Code du travail (suite)

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Okay. Da kënnen mer zum Projet de loi 7582 kommen. An ech géif direkt dem Rapporteur vun dësem Projet de loi d'Wuert ginn. Dat ass den honora-belen Här Mars Di Bartolomeo. Här Di Bartolomeo, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

► **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), rappor-teur.**- Merci, Här President. Ech probéieren, et kuerz a knackeg ze maachen.

Deen heite Projet reit sech an déi laang Rei vun de Projeten an, déi d'Sortie de l'état de crise solle begleeden an de Relais huele vun enger Rei vu Moossnamen, déi am Rumm vum État de crise iwwer Reglement geholl ginn.

Zwou Haaptmoossnamen, eng, déi net méi zréckbehale ginn ass. Bei deenen zwou Haapt-moossnamen, do handelt et sech drëm, fir d'Lounfortzalung, déi am normale Fall während 77 Deeg vun dem Patron iwwerholl gëtt am Krankheetsfall, dat zënter dem Gesetz iwwert den Eenheitsstatut, wat elo am eeleften oder am zwielfte Joer ass, fir also dee Régime gé-néral während der Kris an deem Sënn ze änneren, dass d'CNS vum éischten Dag un, vum éischte Krankheetsdag un d'Käschten iwwerholl huet.

Dat huet derzou gefouert, dass d'Mutualitéit an enger éischter Phas entlaascht ginn ass. Dat

huet derzou gefouert, dass an enger éischter Phas och méi Sécherheet fir d'Aarbechtsplaze konnt assuréiert ginn. An dat huet an enger éischter Phas derzou gefouert, dass och de Staat eng seriö Aspuernis gemaach huet.

Normalerweis wär déi dote Reegelung vun der Lounfortzalung, déi d'CNS iwwerholl hätt ab dem éischten Dag, ausgelaf mam État de crise. Aus enger Rei vun Ursaache sozialer, awer och technescher Natur hält dat heite Gesetz fest, dass déi Reegelung, déi Ausnamereegelung, bestoe bleift bis d'Enn vum Mount Juni. Da komme mer erëm an deen normale Regimm vun der Lounfortzalung, dat heescht, déi éischt 77 Deeg à charge vum Betrib, ofgeséichert duerch d'Mutualitéit, gestützt vun enger Rei vu Kontributione vum Staat.

Dat war eng appreciabel Depense, déi d'Kran-keess, pardon, d'Gesondheetskeess hat. Fréier hu mer ëmmer gesot: „Wann ee ‚Kranke-keess‘ seet, dee muss fënnef Euro an d'Spuer-béchs maachen.“ Also, ech sinn elo fënnef Euro schëlleg. De Minister wäert eis genee soen, wéi de provisoorsche Käschtepunkt vun där Mooss-nam ass, well mer de Clearing nach net ge-maach hunn, dat heescht, nach net doriwwer diskutéiert hunn, wie wat dann am Endeffekt iwwerhuele wäert, fir déi Aspuernisser op där enger Sait an d'Méiausgaben op där anerer Sait iergendwéi besser ze balancéieren.

Déi zweet Moossnam, déi am Gesetzestext fest-gehalen ass, ass och eng Verlängerung vun där Reegelung, dass op deene Retarde bei der Baitragszuelung duerch Betriber, déi, op gutt Lëtzebuerg gesot, „a Schwulitéite“ komm si wéinst där Kris, dass déi net direkt mat Schuld-zësen, Strofzëse beluecht ginn. Dat huet gegollt elo während der Dauer vum État de crise a gëtt iwwert dëse Projet verlängert bis zum 31. Dezember, wat och eng Erlichterung ass fir déi Betriber, déi am härteste vun der Coronakris getraff gi sinn. Och do wäert de Minister eis kënnen soen, wat de genee Käschtepunkt dovun ass.

Déi Reegelung, déi mer geholl hate während der Kris, dass de Maximum vun 78 Wochen inner-halb vun zwee Joer net däréi iwwerschritt gi bei der Krankmeldung, déi leeft par contre aus. Déi ass also net am Gesetz berücksichtegt ginn. Do leeft de Compteur, deen ausgesat gouf während der Kris, erëm normal weider nom Enn vun dem État de crise. D'Argumentatioun, déi do gebraucht gëtt, déi net vu jiddwerengem gedeelt gëtt - dat ass de bon droit -, dat ass, dass den normale Regimm an der Aarbecht-swelt erëm ugelaft ass, méi oder manner, dass de Contrôle médical och erëm normal ka fonc-tionéieren. Dat heescht also, do leeft de Comp-teur nom État de crise erëm un.

Voilà. Dat war den Inhalt vun dësem Projet. Et ware keng weesentlech Awänn. Et waren éisch-ter Suggestiounen, wou een nach misst méi wäit goen. Mee dat iwwerschreit d'Portée vun dësem Gesetz. Enner anerem, sech ëm déi vulnerabel Persounen an de Betriber këmme-ren, ech mengen, dat ass eng Opfuerderung, déi queesch duerch d'Diskussounen iwwert d'Kollateralschied vum Covid geet. An dat wäert déi Kris no der Kris sinn, déi gradesou vill Efforten a gradesou vill Solidaritéit verdéngt ewéi den Engagement während der Kris.

Här President, dat war et. Ech soen Iech Merci fir Är Opmierksamkeet. An ech ginn ...

An ech ginn!

(Hilarité)

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci vill-mools, Här Di Bartolomeo. An als éischte Ried-ner ass den honorabelen Här Aly Kaes age-droen.

Discussion générale

► **M. Aly Kaes (CSV).**- Merci, Här President. Merci dem Rapporteur fir säi méi oder wéineger knackegen, awer detailléierte Rapport, schréft-lech a mëndlech. Dat war esou detailléiert, datt et kee Sënn huet, nach eng Kéier op déi eenzel Punkten anzegoen. Fakt ass, datt et sech an all déi Mesuren areit, fir engersäits de Leit ze hël-lefen, anerersäits, an deem hei Fall, de Patrone finanziell entgéintzekommen.

An deem Sënn ginn ech den Accord vun der CSV-Fraktioun. Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci vill-mools, Här Kaes. An da kritt d'Wuert den hono-rabelen Här Frank Colabianchi.

► **M. Frank Colabianchi (DP).**- Merci, Här President, merci och dem Här Rapporteur Mars Di Bartolomeo. En huet gesot, e géif probéie-ren, kuerz a knackeg ze bleiwen. De Kolleg Aly Kaes huet gesot, mam Knackegen, do hätt et vläicht e bësse gehappert, iwwert dat Kuerzt schwätze mer net. Mir wëssen ëmmer, wann de Mars op d'Tribün geet, dauert et e bëssen, well en dat ëmmer ganz, ganz explizitt mécht. Op alle Fall war dat hei e Rapport, deen exzel-

lent a ganz ausféierlech war. Dofir e ganz, ganz décke Merci.

Dëse Projet de loi 7582, deen ass ganz, ganz sécher am Sënn an am Interêt vun de Salariéen engersäits, an op där anerer Sait hëlleft en och dem Employeur, soudass mir vun der DP-Sait aus kee Problem hunn, fir hei eisen Accord derzou ze ginn.

Merci.

► **Une voix.**- Très bien!

► **Une autre voix.**- Et war kuerz!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Colabianchi. An da wier et um honorabelen Här Charles Margue.

► **M. Charles Margue (déi gréng).**- Merci, Här President. Ech ginn am Numm vun der grénger Fraktioun och de Go fir dëse Projet. Ech huelen un, dass déi sozialistesche Fraktioun dat och mécht.

(Hilarité)

De Rapporteur hat dat vergiess ze soen, hunn ech gemierkt.

(Brouhaha)

Mir haten de Moie schonn eng gutt Sitzung mam Minister Schneider. Effektiv, d'Fro vum Kassensturz, déi kennt déi nächst Zäit. De Pro-jet hei hëlleft, wéi de Frank Colabianchi gesot huet, immens de Betriber an hire Salariéen dofir. D'Moossnamen, déi an Zukunft wäerte geholl ginn, ginn och geholl, wéi ech soen, an deem ganzen Esprit, wéi mer haut all d'Geset-zer gestëmmt hunn.

Ech ginn domadder och den Accord an ech soen Iech Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Margue. Ech ginn d'Wuert direkt weider un den honorabelen Här Jeff Engelen.

► **M. Jeff Engelen (ADR).**- Merci, Här Presi-dent. Ech géif dann och dem Rapporteur, dem Mars Di Bartolomeo, en häerzleche Merci soe fir deen ausféierleche schréftlechen an och mëndleche Rapport. Ech mengen, et ass net vill hannendrunzefügen. Et geet hei ëm Corona-mesuren, déi hu musse geholl ginn am Interessi vum Betrib an och vum Salarié.

An ech géif d'Zoustëmmung brénge vun der ADR zu dësem Projet. Ech soen Iech Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Engelen. Da wier et um honora-belen Här Marc Baum.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Jo, merci, Här President. Also dat, wouriwwer mer hei schwät-zen, dat ass jo awer kee klunge Muckefuck. Am Projet de loi steet eng draistelleg Milliounen-zuel, ëm déi et hei geet.

(Brouhaha)

An et muss ee sech froen, wat d'Natur dovun-ner ass. Déi Suen, déi d'Krankekeess - an ech geheien elo keng fënnef Euro an e Spuer-schwäin, well ech mengen, „Krankekeess“ ass nach ëmmer richteg, well et kritt ee jo och eigentlech e Krankeschäin a kee Gesondheet-sschäin, wann een net op seng Aarbecht goe kann, mee dat sief à part gestallt -, déi Suen, déi d'Krankekeess, oder d'Gesondheetskeess, verwalt, dat ass de sozialiséierte Loun vun de Salariéen. A wéi virdrun och scho gesot ginn ass, gëtt mat deem sozialiséierte Loun vun de Salariéen de Betriber gehollef. Dat heescht, dee sozialiséierte Loun, d'Salairé vun de Salariéen, déi gi geholl, fir de Betriber entgéintzekom-men.

An dat ass awer an eisen Aen eng relativ pro-blematesch Demarche, well mir mengen, wann een de Betriber wëllt entgéintkommen, da soll de Staat dat maachen iwwert déi Instrumenter, déi en huet, an zumindest hätt ee missen hei e Parallellgesetz virgesinn, wou dat Lach, wat deemno wéi an draistelleger Milliounenhéicht kéint sinn, zumindest vum Staat combléiert gëtt. Mir hunn och Aussoe vum Minister héie-ren, datt dat nach soll geschéien. Mee ech mengen, datt dat eppes wier, wat onbedéngt hätt misse parallel zu dësem Gesetz geschéien, well soss, en absence vun esou engem Gesetz, bleift et bei enger Erverdeelung vun de Sue vun de Salariéen hi bei d'Betriber.

Dat ass eppes, wat mir net matdroe kënnen, quitte datt aner Elementer an deem Gesetz sinn, déi ganz positiv sinn. Duerfir wäerte mir eis hei enthalten.

► **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP).**- O!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Baum. A leschten agedroene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Krank sinn ass net schéin. Ma et ka jiddwerengem geschéien. Kee Mënsch kann derfir, wann e krank gëtt. A wann et geschitt,